



## EL DEPORTE EN LA BIBLIOTECA

***El deporte también puede inspirar poesía***

### ***Un calígrafo y un tango para "el hombre langosta"***

■ RAMON BALIUS I JULI

Este año se conmemora el centenario del nacimiento del jugador más admirado y más emblemático del Fútbol Club Barcelona, Josep Samitier i Vilalta. Sin duda ha sido el futbolista azulgrana más querido de todos los tiempos, ya que aunque en un momento de su carrera profesional dejó el Barça y fichó por el Real Madrid (!!!) fue perdonado por los aficionados y

volvió al club después de la Guerra Civil como entrenador.

Samitier había nacido en el barrio de Les Corts de Barcelona, el día 2 de febrero de 1902. Se dice que desde pequeño hacía maravillas con pelotas de trapo. Después de un periodo en el Internacional, entró en el Barcelona a los 17 años. Debutó en el primer equipo el 31 de mayo de 1919. Samitier (SAMI) era un goleador nato, de extraordinaria técnica (*El mago del balón*), de gran rapidez y con una fantástica capacidad de salto (*El hombre langosta*). Su lugar preferido en el equipo era el de delantero centro, aunque durante unas temporadas jugó de medio ala (según la antigua nomenclatura futbolística). En los trece años que estuvo en el Barça, jugó 458 partidos y marcó 319 goles; durante este tiempo se ganaron 10 Campeonatos de Cataluña, 5 Copas de España y la primera Liga española. También en estos años, el campo de la calle de la Industria quedó pequeño y ello obligó al Club a construir el campo de Las Corts.



Samitier, por Antoni Roca

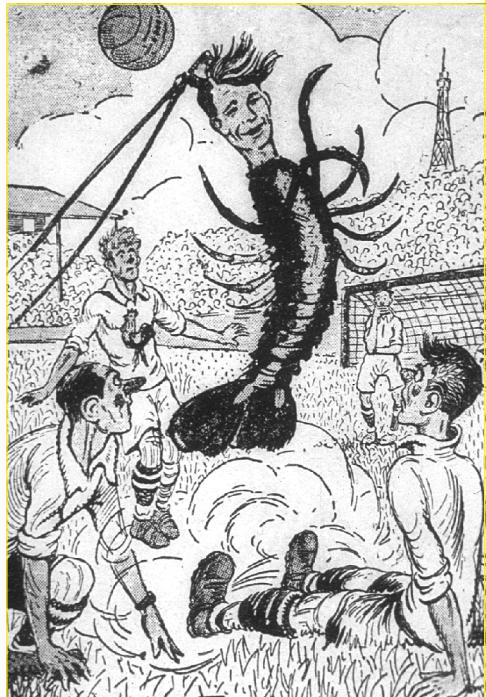


"Don Entrenador"

La temporada 1932-1933 fichó para el Real Madrid como jugador y más tarde como Secretario Técnico, provocando un disgusto inenarrable entre los partidarios del Fútbol Club Barcelona. Después de la Guerra Civil volvió a "su club" como entrenador la temporada 1944-1945, siguiendo hasta la 1946-1947. Valentí Castany's popularizó en la revista *El Once* el Samitier entrenador, llamándole *Don Entrenador* (las circunstancias políticas obligaban a publicar la revista en castellano); era un personaje con abrigo, sombrero, bufanda y siempre con un puro habano de grandes proporciones en la boca. Al terminar la etapa de entrenador, pasó a ejercer el cargo de Secretario Técnico, siendo decisiva su gestión en el fichaje del también emblemático Ladislao Kubala.

Samitier era un hombre de acaparadora humanidad, extrovertido, alegre y simpático que tenía y hacía amigos con facilidad. Se relacionaba con artistas –Carlos Gardel y Maurice Chevalier, entre otros muchos– e intelectuales. Durante su estancia en Madrid, acudía a una tertulia del café Baviera que fre-

cuentaban el Dr. Gregorio Marañón, el escritor José María de Cossío y el torero Juan Belmonte. Anecdóticamente, debo señalar que SAMI vivió muchos años en el Hotel Oriente de Barcelona, donde tenía habitación vitalicia gracias a su amistad con la familia Gaspar. Castany's afirmaba en su libro *La memoria es diverteix* ("La memoria se divierte"), que admiraba la conversación de Samitier porque "sus definiciones son perfectas. Legos y profanos quedan impresionados por su palabra. Tiene tanta personalidad que incluso el léxico que utiliza es personalísimo". Samitier fue protagonista de una abundantísima producción literaria en forma de ensayos críticos, material periodístico, humor en todas sus versiones e incluso poesía. Quiero referirme a un **calígrafo** –composición poética sobre un tema, realizada mediante la escritura y la tipografía– original de Carles Sindreu (Barcelona, 1900 - La Garriga, 1974), publicado en *L'Esport Català* del 17 de febrero de 1927. Carme Arenas nos explica que Sindreu entró en la literatura como periodista deportivo y comentarista de tenis en *La Publicitat* y en *L'Esport Català*. Fue escritor y autor de libros de costumbres ciudadanas y de poesía. Era un buen conversador, un buen catalán y un buen amigo de muchos artistas, literatos, periodistas, deportistas y socios de diferentes entidades. Deportista convencido, era jugador de tenis aunque confesaba que eran mejores sus hermanos. Con el seudónimo *Fivaller*, firmó veintisiete **caligramas ténicos** en el citado periódico, dedicados a 24 jugadores y a 3 jugadoras, los cuales constituyen una verdadera galería de los principales tenistas catalanes y extranjeros del momento. La popularidad de Samitier y posiblemente su amistad con Sindreu, motivó que éste le consagrarse un calígrafo. El **calígrafo futbolístico** destinado a *l'home llagosta*, se llamaba SAMITIER y es uno de los más complicados, porque el autor quiso



"L'home llagosta", por Salvador Mestres



Huyendo hacia Madrid, por Opiso



Carlos Gardel

## CAL·LIGRAMA FUTBOLÍSTIC

SAMITIER

Esquitllades pels mons siderals;  
Salts, Sinuositat, Salt  
Far enlluernador  
La genial tamborella en el límit del infinit  
Nervi ??? Escalfor de vint mil esgards  
roents  
Llum, Alquimia, Magnetisme  
Regalessia cardiaca  
Filigrana de Penelop, cada peu un  
percutor que brunz

Per Fivaller

## CALIGRAMA FUTBOLÍSTICO

SAMITIER

Deslizamientos por los mundos siderales  
Saltos, Sinuosidad, Salto  
Faro deslumbrados  
La genial voltereta en el límite del infinito  
Nervio ??? Calor de veinte mil miradas  
candentes  
Luz, Alquimia, Magnetismo  
Regaliz cardiaca  
Filigrana de Penélope, cada pie un  
percutor que zumba

Por Fivaller

sintetizar en él todas las cualidades deportivas y personales que poseía el *mago del balón*.

He señalado que Samitier era amigo del argentino *Carlos Gardel* (Tolosa de Lenguadoc –Francia–, 1887-Medellín –Colombia–, 1935), el más popular y conocido cantante de tangos de todos los tiempos, desde que éste efectuó una gira por Europa en 1923. *Gardel* asistió a la

final de la Copa de España de 1928, entre la Real Sociedad de San Sebastián y el Fútbol Club Barcelona, celebrada en Santander. El partido, que finalizó con empate a un gol, fue violentísimo, con numerosas jugadas antideportivas (véase *Apunts* n.º 57 de 1999), resultando lesionados los azulgranas *Platko*, *Castillo*, *Perera* y *Samitier*. Despues del partido, *Gardel* animó la velada y proyectó

una gira del Barça por Argentina y Uruguay, donde se enfrentaría con el River Plate, el Boca Juniors y diferentes selecciones. Al acabar la gira, que tuvo resultados deportivos muy malos, *Carlos Gardel* dedicó a su amigo el *tango iSAM!*..., con letra de *Lito Mas* y música de *Nicolás Verona*.

Estos dos homenajes tan diferentes y poco corrientes, que en vida recibió Josep Samitier, son dos muestras de la estimación que aquel legendario deportista catalán supo ganarse tanto en su país, Cataluña, como en las tierras lejanas de la América Latina. Pienso que sería un éxito que, aprovechando la conmemoración del Centenario, se editase un disco con el tango y algunas imágenes futbolísticas del *hombre langosta*.

Debo agradecer la colaboración de la Sra. Carme Arenas, consultora de la UOC y del Sr. Jaume Llauradó, presidente del “Forum Samitier”. Sin su ayuda no habría sido posible redactar este artículo.



Al simpático capitán del P. C. Barcelona, señor José Samitier, dedicamos sinceramente. Los Autores

# ¡SAMI!...

Tango Canción

Lírica de LITO MAZ Música de NICOLAS VERONA

PIANO

The musical score consists of five staves of piano music in common time, treble clef, and G major. The lyrics are integrated into the music.

The musical score consists of five staves of piano music in common time, treble clef, and G major. The lyrics are integrated into the music.

I  
¡Sami... portador de la nobleza de tu tierra de grandeza... ¡caballero Samitier!

De las playas argentinas, donde el tango es ilusión, tú mereces, bravo Sami, que te brinden la canción, tú mereces que las notas de un tanguito de arrabal, lloren penas, por tu ausencia, que quizá nos cause mal. Cuando el tango, rezongando, nos murmuré: "Samitier" ¡caballero que has dejado mil recuerdos por doquier! brindaremos nuestro aplauso por el "mago del balón" que vivir horas, nos hizo, de entusiasmo y de emoción.

II  
¡Sami... capitán del Barcelona... con tu juego, que emociona, nos has hecho estremecer...

II (bis)  
¡Sami... capitán del Barcelona, que teva terra de grandeza... ¡caballero Samitier!

III  
Cuando llegues a tus lares, a tu tierra ¡la inmortal! y, en los campos de la añeja, de la fiel ciudad condal, tu silueta se desliza sobre el césped tentador... y retumben los espacios, ante el grito alejador... no te olvides ¡bravo Sami! ¡valeroso capitán!... que los buenos argentinos te recuerdan con afán pues dejaste en el Plata simpatías por doquier, ¡capitán del Barcelona!... ¡caballero Samitier!

IV  
HÁGASE BANDONEONISTA! Le verd' Isidro, apreciando el MÉTODO COMPLETO para la enseñanza del BANDONEON de RICARDO JUÍS BRUGOLO Editado por EDITORIAL FERREIRÓ, de Aviñón (Vaucluse) 12 - BARCELONA

## ¡SAMI!... (TANGO)

I

De las playas argentinas, donde el tango es ilusión,  
tú mereces, bravo Sami, que te brinden la canción,  
tú mereces que las notas de un tanguito de arrabal,  
lloren penas, por tu ausencia, que quizá nos cause mal.  
Cuando el tango, rezongando, nos murmuré: "Samitier"  
¡caballero que has dejado mil recuerdos por doquier!  
brindaremos nuestro aplauso por el "mago del balón"  
que vivir horas, nos hizo, de entusiasmo y de emoción.

II

¡Sami!...  
capitán del Barcelona...  
con tu juego, que emociona,  
nos has hecho estremecer...  
¡Sami!...  
portador de la nobleza  
de tu tierra de grandeza...  
¡caballero Samitier!

I

Cuando llegues a tus lares, a tu tierra ¡la inmortal!  
y, en los campos de la añeja, de la fiel ciudad condal,  
tu silueta se desliza sobre el césped tentador...  
y retumben los espacios, ante el grito alejador...  
no te olvides ¡bravo Sami! ¡valeroso capitán!...  
que los buenos argentinos te recuerdan con afán  
pues dejaste en el Plata simpatías por doquier,  
¡capitán del Barcelona!... ¡caballero Samitier!

II (bis)

## ¡SAMI!... (TANGO) (traducció literal).

I

De les platges argentines, on el tango és il·lusió,  
tu mereixes, brau Sami, que et brindem la cançó,  
tu mereixes que les notes d'un "tanguito" de raval,  
plorin penes, per la teva absència, que potser ens causi mal,  
Quan el tango, rondinant, ens murmurí: "Samitier"  
¡cavaller que has deixat mil records per tot arreu!  
brindarem el nostre aplaudiment per el "màgic del baló",  
que ens va fer viure hores, d'entusiasme i d'emoció.

II

¡Sami!...  
capità del Barcelona...  
amb el teu joc, que emociona,  
ens has fet esgarrifar...  
¡Sami!...  
portador de la noblesa  
de la teva terra de grandesa...  
¡cavaller Samitier!

I

Quan arribis a la teva llar, a la teva terra ¡la immortal!  
i, en els camps de la rància, de la fidel ciutat comtal,  
la teva silueta llisqui sobre la gespa temptadora...  
i retrunyin els espais, enfront el crit encoratjadorr...  
no t'oblidis ¡brau Sami! ¡coratjós capità!  
que els bons argentins et recorden amb afany  
doncs vas deixar en el Plata simpaties per tot arreu,  
¡capità del Barcelona! ...¡cavaller Samitier!

II (bis)